



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> RÉFECTION QUAI BAIE-COMEAU	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-171398/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-171398	<b>Date</b> 2016-09-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-033-16876	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-6-39190 (033)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-11</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bérubé, Vicky	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm033
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2765 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Quai de Baie-Comeau Baie-Comeau, Québec G4Z 2Z1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
EE517-171398/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EE517-171398

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
QCM-6-39190

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCM033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**TITLE: CROSS SECTIONS AND LONGITUDINAL TRANSITION, REPLACEMENT OF  
RESCUE LADDERS BAIE-COMEAU WHARF  
AMENDMENT 001**

Included in the present amendment:

1. Addendum no 1

---

**ADDENDUM no 1**

See Addendum no 1 herein after.

---

**\*\*\* All the other clauses and conditions remain unchanged \*\*\***

## **Addendum # 1**

### **R.082074.001 and R.082935.001**

The following items are added to the technical specifications.

#### **Section 01 35 43 – Environnemental Procedures**

##### **1.3 ACTION AND INFORMATIONAL SUBMITTALS**

- .4 Provide emergency response plan in case of accidental spills of contaminants (example : hydrocarbons). Ensure that the response plan contains at least an intervention scheme and a warning structure, and in addition to being known to all workers on the site, it is placed in an easy place access and for all employees.

##### **1.6 POLLUTION CONTROL**

- .5 Avoid doing work during the adverse weather conditions, to limit the spread of concrete dust and other fine materials.
- .6 An emergency spill kit should be present at all times on the job site. Any spillage should be quickly mastered and contaminated materials must be managed according to current standards. The Contractor shall notify Transport Canada in case of spills.
- .7 In case of equipment failure or spill, implement the emergency plan to control the situation and, if necessary, to ensure that the failure is repaired immediately. Notify the port environment agent.
- .8 Temporary storage of petroleum products or other hazardous materials must be done in one place. Potentially harmful substance for the environment will be stored at a place arranged for this purpose on site in sealed containers.
- .9 Hazardous materials will be handled and transported carefully stored carefully (more than 30 meters of drainage ditches) and, if appropriate, eliminated appropriately to prevent spills.
- .10 Ensure that the equipment and machinery used for work are in good condition and free of leaks.
- .11 Maintenance, cleaning and refueling equipment and vehicles in the areas provided for this purpose by ensuring that there is no risk of contamination of the environment, and at a distance of at least 30 meters of drainage ditches.
- .12 Water contaminated by a spill will be confined to be characterized or supported by a specialized company.
- .13 All spills with impact on the environment must be reported to Environment Canada emergency services (1-866-283-2333) and Emergency Service Environment MDDELCC (1-866-694-5454).

**End of Addendum # 1**